



# **DAFTAR PUSTAKA**

## Daftar Pustaka

Al-Qur`an.

‘Ak (al), Khālid ‘Abd al-Rahmān. *Buḥūth fī al-‘Ulūm al-Qur`āniyyah: Uṣūl al-Tafsīr wa Qawā'iduh*. Beirut: Dār al-Nafā'is, 1986.

Abū Lailah, Muḥammad Maḥmad. *al-Qur`an al-Karīm min al-Mandūr al-Istishrāqī Dirāsatan Naqdiyatan Tahliliyyatan*. Talipakis: Dār al-Nashr li al-Jāmi'āt, 2002.

Ahmad, Syukraini. “Urgensi *al-Wujūh wa al-Nazā'ir* dalam al-Qur`an” dalam *jurnal MADANIA*, Vol. XVIII, No. 1, Juni (2014).

Al Farisi, M. Zaka. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011.

Alhabsyi, Saogi. “Medan Makna dan Terjemahan Kata Qolbu dalam Tafsir al-Azhar” (Skripsi di UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2018).

Anwar, Rosihan. “Webinar Terjemah al-Qur`an Kemenag RI: Bedah Terjemah al-Qur`an Edisi Penyempurnaan 2019” dalam <https://www.youtube.com/watch?v=opyXFakPLMg> (Diakses pada 04 April 2022).

Aṣfihānī (al), Al-Rāghib. *Mufradāt Alfāz al-Qur`āb*. Damaskus: Dār al-Qalam, 2009.

Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama Republik Indonesia. *al-Qur`an dan Terjemahannya Edisi Penyempurnaan 2019*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an, 2019.

Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, *Laporan Kajian dan Pengembangan Terjemahan al-Qur`an Kementerian Agama Sidang 1-6 Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an Tahun 2019*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an, 2019.

Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, *Laporan Makalah Sidang VII-X Kajian dan Pengembangan Terjemahan al-Qur`an Kementerian Agama Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an Tahun 2018*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an, 2018.

Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI. *Laporan Revisi dan Pengembangan Terjemah al-Qur`an Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an Tahun 2016*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an, 2016.

Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI. *Laporan Revisi dan Pengembangan Terjemahan al-Qur`an Kementerian Agama Lajnah*

*Pentashihan Mushaf al-Qur`an Tahun 2017*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur`an, 2017.

Badan Litbang. “Kemenag: Terjemahan al-Qur`an, Bukan al-Qur`an” dalam <https://kemenag.go.id/read/kemenag-terjemahan-al-quran-bukan-al-quran-egn62> (Diakses pada 02 April 2022).

Baihaki, Egi Sukma. “Penerjemahan al-Qur`an: Proses Penerjemahan al-Qur`an di Indonesia” dalam *Jurnal Ushuluddin*, Vol 25, No. 1 (2017).

Barosawī (al), Ismā`il Ḥaqqī bin Muṣṭafā al-Ḥanafī al-Khalwatī. *Rūḥ al-Bayān fī Tafṣīr al-Qur`ān*. Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyyah, 2003.

Chirzin, Muhammad. “Dinamika Terjemah al-Qur`an: Studi Perbandingan Terjemah al-Qur`an Kementerian Agama RI dan Muhammad Thalib” dalam *Jurnal Studi Ilmu-Ilmu al-Qur`an dan Hadis*, Vol. 17, No. 1 (2016).

Chirzin, Muhammad. *Wawancara Online* (Dilakukan pada 22 April 2022).

Dāmaghānī (al), Al-Ḥusayn bin Muḥammad. *Qāmūs al-Qur`ān aw Iṣlāḥ al-Wujūh wa al-Nazā`ir fī al-Qur`ān al-Karīm*. Beirut: Dār al-‘Ilm li Malāyīn, 1983.

Dimashqī (al), Abī al-Fidā` Ismā`il bin ‘Umar bin Kathīr al-Qurashī. *Tafṣīr al-Qur`an al-Azīm*. Beirut: Dār Ibn Ḥazm, 2000.

Dimiyāfī (al), Aḥmad bin Muḥammad. *Sharḥ al-Waraqāt*. Jakarta: Dār al-Kutub al-Islāmī, 2009.

Dimiyāfī, Muḥammad ‘Afif al-Dīn. *Mawārid al-Bayān*. Sidoarjo: Maktabah Lisān ‘Arabī, 2016.

Dinuro, Dakwah. “Analisis Terjemah Ayat-ayat Istifhām: Studi Terhadap al-Qur`an dan Terjemahnya Kemenag RI Edisi 2002” (Skripsi Sekolah Tinggi Agama Islam (STAI) al Anwar Sarang Rembang, 2019).

Emzir. *Teori dan Pengajaran Penerjemahan*. Depok: PT. Rajagrafindo Persada, 2015.

Farrā` (al), Abī Zakariyā Yahyā bin Ziyād. *Ma`ānī al-Qur`ān*. al-Qāhirah: Shirkah al-Quds, 2017.

Fath, Amir Faishol. “Terjemah al-Qur`an Adalah Hasil Ijtihad Manusia” dalam <https://www.youtube.com/watch?v=DgpUaBIYBJY> (Diakses pada 02 April 2022).

Forum Karya Ilmiah Purna Siswa 2011. *al-Qur`an Kita*. Kediri: Lirboyo Press, 2011.

- Ghafur, Abdul. *Wawancara Langsung* (PP. al Anwar 3 Sarang, 12 April 2022).
- Gufron, Mohammad dan Rahmawati. *Ulumul Qur'an*. Yogyakarta: Teras, 2013.
- Hakim, Taufiqul. *Kamus al-Taufiq*. Jepara: Al-Falah Offset, 2004.
- Hanafi, Muchlis M. “Mengapa Terjemahan al-Qur'an Harus Dikaji Ulang dan Disempurnakan?” dalam <https://www.youtube.com/watch?v=ZZOPBfswqt4> (Diakses pada 02 April 2022).
- Hanafi, Muchlis M. “Problematika Terjemahan al-Qur'an: Studi pada Beberapa Penerbitan al-Qur'an dan Kasus Kontemporer” dalam *Suhuf: Jurnal Kajian al-Qur'an dan Kebudayaan*, Vol. 4, No. 2 (2013).
- Hanafi, Muchlis M. “Webinar Terjemah al-Qur'an Kemenag RI: Bedah Terjemah al-Qur'an Edisi Penyempurnaan 2019” dalam [https://www.youtube.com/watch?v=opyXFakPLMg\\_](https://www.youtube.com/watch?v=opyXFakPLMg_) (Diakses pada 04 April 2022).
- Hartono, Rudi. *Pengantar Ilmu Menerjemah*. Semarang: Cipta Prima Nusantara, 2017.
- Hidayatullah, Syarif. *Jembatan Kata: Seluk-Beluk Penerjemahan Arab-Indonesia*. Jakarta: PT Grasindo, 2017.
- Ichwan, Mohammad Nor. *Memahami Bahasa al-Qur'an: Refleksi atas Persoalan Linguistik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002.
- Istighfarah, Qori. “Kata Shadr, Qalb, Fu'ad dan Lubb dalam al-Qur'an: Studi Komparatif Tafsir Jalalain dan Tafsir al-Misbah” (Skripsi di Institut Ilmu al-Qur'an dan (IIQ) Jakarta, 2016).
- Jawzī (al), Jamāl al-Dīn Abī al-Faraj 'Abd al-Rahmān. *Nuzhah al-A'yun al-Nawāzir fī 'Ilm al-Wujūh wa al-Nazā'ir*. Beirut: Mu'assisah al-Risālah, 1987.
- Jazā'irīy (al), Abī Bakr Jābir. *Aysar al-Tafāsīr*. Jeddah: t.p., 1990.
- Kementerian Agama. *Qur'an Kemenag In MS. Word Versi 2.3 Beta* (2019).
- Kementerian Agama Republik Indonesia. *al-Qur'an dan Tafsirnya*. Jakarta: Kemenag RI, 2010.
- Lajnah Kemenag. “Sejarah Penyusunan al-Qur'an Terjemah Kemenag RI” dalam <https://www.youtube.com/watch?v=oUXL3ZMQDGI> (Diakses pada 02 April 2022).

- Larson, Mildred L. "Meaning Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence" (Lanham and London: University Press of America, 1998).
- Molina, Lucia and Amparo Hurtado Albir. "Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach" *Meta*, Vol. 47, No. 4 (2002).
- Munasifah, Khoirul. "Qalb dalam al-Qur'an: Kajian Semantik Tafsiriyyah" (Skripsi di Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017).
- Munawwir, Achmad Warson. *Kamus AlMunawwir Arab Indonesia Terlengkap*. Surabaya: Pustaka Progresif, 1997.
- Munip, Abdul. "Problematika Penerjemahan Bahasa Arab ke Bahasa Indonesia" dalam *al-'Arabiyyah*, Vol. 1, No. 1 (2005).
- Newmark. *A Textbook of Translation*. United Kingdom: Prentice Hall Internasional (UK) Ltd, 1988.
- Pelawi, Bena Yusuf. "Aspek Semantik dan Pragmatik dalam Penerjemahan" dalam *Jurnal Lingua Cultura*, Vol. 3, No. 2 (2009).
- Purnomo, Bagus. "Sejarah Terjemah Kementerian Agama RI" dalam <https://bincangsyariah.com/khazanah/sejarah-terjemahan-al-quran-kementerian-agama/> (Diakses pada 02 April 2022).
- Qal'ajī, 'Abd al-Mu'tī Amīn. *al-Qur'an al-Karīm wa bi Hawāmishih al-Sirāj al-Munīr fī Ṣafw Tafsīr Ibn Kathīr* (al-Qāhirah: Shirkah al-Quds, 2017)
- Qaṭṭān (al), Mannā' Khalīl. *Mabahith fī Ulūm al-Qur'an*. Maktabah Wahbah, 1995.
- Reflita sebagai anggota Tim Penerjemah Kemenag 2019. *Wawancara Langsung*. Jakarta: Bayt al-Qur'an, 7 Juli 2022.
- Rodin, Dede. "Negara dan Kitab Suci: Politik dan Ideologi Terjemah Kementerian Agama" (Skripsi di UIN Sunan Gunung Djati, Bandung, 2021).
- Rūmī (al), Fahd bin 'Abd al-Rahmān bin Sulaymān. *Buḥūth fī Uṣūl al-Tafsīr wa Manāhijuh*. t.tp.: Maktabah al-Tawbah, t.th.
- Saeed, Abdullah. *Pengantar Studi al-Qur'an*. Yogyakarta: Baitul Hikmah Press, 2016.
- Sarwat, Ahmad. *al-Wujuh wa an-Nazhair dalam al-Qur'an: Satu Kata Banyak Makna, Satu Makna Banyak Kata*. Jakarta: Rumah Fiqih Publishing, 2019.

- Setiawan, Ehta. *KBBI Offline Versi 1.1*. Freeware, 2010.
- Shihab, M. Quraish dkk. *Ensiklopedia al-Qur`an: Kajian Kosakata*. Jakarta: Lentera Hati, 2007.
- Shihab, M. Quraish. *Kaidah Tafsir*. Tangerang: Lentera Hati, 2013.
- Shihab, M. Quraish. *Tafsir al-Misbah*. Jakarta: Lentera Hati, 2017.
- Shirbīnī (al), Shams al-Dīn Muḥammad bin Muḥammad. *al-Sirāj al-Munīr*. al-Qāhirah: Shirkah al-Quds, 2018.
- Suyūfī (al), Jalāl al-Dīn. *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur`an*. Beirut: Mu`assisah al-Risālah Nāshirūn, 2008.
- Tim Redaksi Kamus Bahasa Indonesia. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2008.
- Yatmi. “Analisis Musytarak (Homonym) dalam al-Qur`an Terjemahan H.B. Jassin” (Skripsi di UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2010).
- Yugasmara, Pristinian. ”Analisis Kesepadanan Makna dan Keberterimaan Bahasa Informal pada Terjemahan Tuturan *Slang* dalam Novel *P.S. I Love You* Karya Cecelia Ahern” (Tesis di Universitas Sebelas Maret Surakarta, 2010).
- Zarkashī (al). *al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur`an*. Beirut, Dār al-Iḥyā` al-Kutub al-‘Arabiyyah, 1957.
- Zuhaylī (al), Wahbah. *al-Tafsīr al-Munīr fī al-‘Aqīdah wa al-Sharī’ah wa al-Manhaj*. Damaskus: Dār al-Fikr, 2009.